

могут к стыду своему и в угождение пришельцам пренебрегать языком своим». Его нападкам подверглись и высказывания о возможности переделок чужеземных комедий на русские нравы: «Если уже должно непременно, чтобы в России на театре были подражания, то в таком случае, я бы думал, удобнее всего подражать расположению и красотам изобретения, нежели при буквальном переводе весьма некстати приклонять свойства чужие к нашим нравам и не успевать ни в том, ни в другом».<sup>42</sup>

Плавильщиков полагал, во-первых, что буквальный перевод — это наиболее легкий путь создания произведений, мало обогащающих российскую словесность; во-вторых, нравы и обычаи разных стран различны: что возможно во Франции, то невозможно в крепостной России; театр же должен быть училищем языка и нравов, зеркалом страстей, судом заблуждений и игрой разума. Главное назначение театра — показать с возможной полнотой и правдивостью злободневные, жизненные явления, познакомить публику с историческим прошлым ее страны, с обычаями ее народа. Изображать в драматических произведениях должно, прежде всего, нравы, свойства своих соотечественников. «Отечественность в театральном сочинении, кажется, должна быть первым предметом».<sup>43</sup>

Вопрос о соотношении русской культуры с западноевропейской решался демократическим лагерем правильно, с пониманием всей значимости поставленной проблемы. Однако участников группы нельзя назвать слепыми приверженцами всего русского только потому, что это отечественное. Они не ставили себе целью ограждение русской культуры от культур других народов.

В одной из статей Крылов писал, что культура нового времени в своем развитии должна опираться на богатое наследие прошлого, на культуру древнего мира. Он упрекал писателей-современников за то, что им «не нужны... ни правила древних, ни их творения».

Крылов, Клушин, Плавильщиков не возражали против того, «чтобы для перемены не нужно было выводить на явление иностранные лица»,<sup>44</sup> но прежде хотели бы видеть на сцене своих современников. «Надобно наперед узнать, что происходило в нашем отечестве».<sup>45</sup> Вот почему Плавильщиков после нескольких постановок «Мельника» Аблесимова и «Сбитенщика» Княжнина, нашедших восторженный прием у публики, написал свою комедию «Мельник и Сбитенщик — соперники», в которой во-

<sup>42</sup> Там же, ч. III, октябрь, стр. 125.

<sup>43</sup> Там же, ч. II, июнь, стр. 128.

<sup>44</sup> Там же, стр. 129.

<sup>45</sup> Там же, стр. 128.